



22. Tagung des Fachverbands Chinesisch e. V. (FaCh)

Sprache – Welt – Erfahrung:
Virtuelle und reale Begegnungs- und Kommunikationsräume

1.-3. September 2022

Philosophische Fakultät
Asien-Orient-Institut, Abteilung für Sinologie
China Centrum Tübingen (CCT)

Programmübersicht

Donnerstag, 1. September 2022			
ab 8:30	Registrierung		
9:30–10:30	Begrüßung		
10:30–11:15	Keynote Speech I (甲) Jan Christoph HEISER (Wirtschaftsuniversität Wien): „Stimmen die Begriffe nicht, so ist die Sprache konfus“. Bedingungen, Chance und Scheitern der (interkulturellen) Begegnung Moderation: Vera SCHICK		
11:15–11:45	Kaffeepause / Gruppenfoto		
11:45–12:30	Keynote Speech II (乙) YANG Yuling 杨玉玲 (Beijing yuyan daxue; online): 基于新《标准》的多模态汉语教学 (Multimodality in Chinese Language Teaching on the Basis of the <i>New Standards</i>) Moderation: Andreas GUDER		
12:30–14:00	Mittagessen		
14:00–15:30	Workshop I (甲) 3. Zukunftswerkstatt: Online-Module, E-Learning, Multimedia-Formate: Ideen und Innovationen für Lehren und Lernen im Bereich ChaF Moderation: JIN Meiling	Panel I (甲) 1. Sprache – Welt – Erfahrung: Grundsatzüberlegungen und Theoriekonzepte Moderation: Hue San DO	Panel II (乙) 2. Chinesisch im Online-Unterricht: Erfahrungen und Reflexionen Moderation: MENG Lingqi
	3-1 Kathleen WITTEK: Analoge Prüfungsanforderungen versus digitale Praxis: Chancen für die digitale Texterfassung und -erstellung im schulischen Chinesischunterricht	1-1 CHEN Jieying: China-Kompetenz zwischen <i>doing culture</i> und <i>having culture</i> : Konzepte von Kultur im Kontext von Chinesisch als Fremdsprache	2-1 LIN Chin-Hui: 疫情中线上教学工具之选择与使用
		1-2 XI Ying: German-Chinese couples' subjective theories of bilingual child-rearing: A reconstruction of intercultural parenting	2-2 Zheng YANG VOIGT: 爱尔兰根—纽伦堡大学语言中心线上汉语教学跟踪调研
		1-3 Vera SCHICK: Sprache-Welt-Erfahrung: Reflexionen und Bericht aus der Praxis	2-3 WANG Jiong: “互联网+”背景下的国际汉语教学经验与反思-以罗马尼亚锡比乌卢奇安布拉卡大学为例
15:30–16:00	Kaffeepause		
16:00–18:00	Rundgang durch die Altstadt Tübingens mit anschließender Stocherkahnfahrt		
ab 19:00	Abendessen (Casino am Neckar)		

Freitag, 2. September 2022

9:00–9:45	Keynote Speech III (丙) David C. S. LI 李楚成 教授 (The Hong Kong Polytechnic University, online): Writing-mediated Cross-border Communication Face-to-face: From Sinitic Brush-talk (漢文筆談) to Pen-assisted Conversation (筆桿面談) Moderation: Henning KLÖTER		
9:45–10:00	Kleine Kaffeepause		
10:00–12:30	Podiumsdiskussion Chinesisch als Schulfach, quo vadis? Standortbestimmung – Zukunftsperspektiven: Ein Rundgespräch Christian CLAUSSEN / Andreas GUDER / Claudia HÄBERLEIN / Volker MÜLLER / Oliver RADTKE / Bernhard WEBER Moderation: Steffen WURZEL		
12:30–14:00	Mittagessen		
14:00–15:30	Workshop II (乙) 1. Sprache – Welt – Erfahrung: Grundsatzüberlegungen und Theoriekonzepte Moderation: Vera SCHICK 1-4 Jan Christoph HEISER: Fremdheit: Ein <i>doppeltes</i> Bildungsproblem!	Panel III (丙) 4. Chinesisch als Fremdsprache an weiterführenden Schulen und als Abiturfach Moderation: DIAO Lan 4-1 YOU Wenhao: Unterrichtsmethoden und Umgang mit der Schriftzeichenproblematik in Unterricht und Prüfungsformaten – Ergebnisse einer bundesweiten Befragung von Chinesischlehrkräften 4-2 Jonas SCHMID: Zur inhaltlichen Auseinandersetzung mit China im ChaF-Unterricht – ein Dialog mit gesellschaftswissenschaftlichen Fachdidaktiken 4-3 Kathleen WITTEK: Literatur als Spiegel kultureller Erfahrungen im China der Ein-Kind-Politik	Panel IV (丁) 5. Niveaubeschreibung, Leistungsmessung, Prüfung Moderation: LIN Chin-Hui 5-1 WANG Jingling: 试探新等级标准对德汉语本土教学的挑战 5-2 TSENG Chin-Chin: 華語模擬口語測驗中德語地區學習者之中介語聲調分析 5-3 LIU Hui-Min: TBCL 與 EBCL 之比較研究——由「目的語地區」與「非目的語地區」的角度切入
15:30–16:00	Kaffeepause		
16:00–18:00	Mitgliederversammlung des Fachverbands Chinesisch e. V. (FaCh)	Panel V (戊) 6. Lehrerausbildung und Lehrerfortbildung Moderation: TSENG Chin-Chin 6-1 YU Tzu-Ping / WANG Yun-Han / Huichen S. HSIAO: 華語數位課程品質與教學：基於師資培訓之探究 (online) 6-2 TAN Qingqin: Linking theory and practice - A review on and introduction to reflective practice in CSL/CFL learning and teaching 6-3 Li Qinyuan: L3 learning strategies: Does previous language learning experience matter when learning Chinese?	Autumn School für Chinesisch- Lehramtsstudierende
ab 19:30	Konferenzessen (Kloster Bebenhausen)		

Samstag, 3. September 2022

9:00–9:45	Podiumsdiskussion Sprache – Welt – Erfahrung: Ein Rundgespräch über interkulturelle Begegnungen im schulischen Bereich Hue San DO (Bildungsnetzwerk China, Berlin) / Carmen EISENHAUER (Karl-Maybach-Gymnasium, Friedrichshafen) / Caroline HECHT (Ubbo-Emmius-Gymnasium, Leer) / Anna-Luisa LIEDTKE (Schulpartnerschaftsfonds Deutschland–China im Pädagogischen Austauschdienst, Bonn) Moderation: Vera SCHICK		
9:45–10:00	Kaffeepause		
10:00–11:30	Panel VI (己) 3. Zukunftswerkstatt: Online-Module, E-Learning, Multimedia-Formate: Ideen und Innovationen für Lehren und Lernen im Bereich ChaF Moderation: LIN Chin-Hui	Panel VII (庚) 7. Chinesisch als Wirtschaftssprache / Chinesisch zwischen Standard und Varianz Moderation: JIN Meiling	Workshop III (丙) 5. Niveaubeschreibung, Leistungsmessung, Prüfung Moderation: Christina BAZANT-KIMMEL
	3-2 Marion KRAMES: Intrinsische Motivation und Schreibkompetenzentwicklung in einem Blended-Learning-Kurs	7-1 Zheng LUBERG: Methodisch-didaktische Überlegungen zur chinesischen Wirtschaftssprache in der universitären Sprachausbildung	5-4 Claudia DUTTLINGER / Birgit HÄSE / LIU Ting-yu / Vera SCHICK / Nanao TAKAHASHI / XU Cong: Digitaler C-Test Chinesisch im Rahmen von DLTP (Digitalised Language Teaching and Proficiency Testing)
	3-3 Li Yan: 试论完整剧戏剧化教学在高校汉学系听说课的设计与运用	7-2 LIU Dien Min / CHEN Shu Fen: 從印度國別化教材之編寫與試教回饋看漢語教材的正與變 (online)	
	3-4 DIAO Lan / André BIGALKE: Waffen, Streitwagen und Kanonen als Kulturvermittler: Xiangqi (das chinesische Schach) als Türöffner für das Schulfach Chinesisch		
11:30–12:00	Mittagsimbiss		
12:00–13:30	Panel VIII (辛) 3. Zukunftswerkstatt: Online-Module, E-Learning, Multimedia-Formate: Ideen und Innovationen für Lehren und Lernen im Bereich ChaF Moderation: Marion RATH	Panel IX (任) 8. Chinesisch als Fremdsprache im Hochschulbereich Moderation: Henning KLÖTER	Panel X (癸) 5. Niveaubeschreibung, Leistungsmessung, Prüfung Moderation: Christina BAZANT-KIMMEL
	3-5 Cornelia SCHINDELIN: Webquests im Unterricht des Chinesischen als Fremdsprache: Eine Erkundung	8-1 MENG Lingqi: 初级综合性汉语教材中写作练习的设计——现状与反思	5-5 Kerstin ISAAK: Der MCT [Medical Chinese Test] – Übersicht und Vergleich mit den HSK-Stufen 1-6
	3-6 Yulia KUZNECOVA: Online roundtable discussions with Chinese-speaking students as a step to informal communication	8-2 LEE He-Fang / Hanlu SOUFFLET: 欧洲学习者视角的教材与设计: 《与社会、时政、科技的对话——当代交际中文》. Aktuelle Themen aus Gesellschaft, Politik und Technik: Kommunikatives Chinesisch für die Mittelstufe	5-6 Vladislav KRUGLOV: Methods of Examination of Chinese Language at the level of Middle School: Russian Experience
	3-7 ZHANG Tao: Filmeinsatz im ChaF-Unterricht: Theoretische und praxisorientierte Überlegungen in der sprachübergreifenden und in der ChaF-bezogenen Fremdsprachendidaktik	8-3 Ni Lingling: 文言文與現代書面漢語相結合的對外漢語詞彙教學初探	
14:00	Farewell-Imbiss (Wurstküche)		